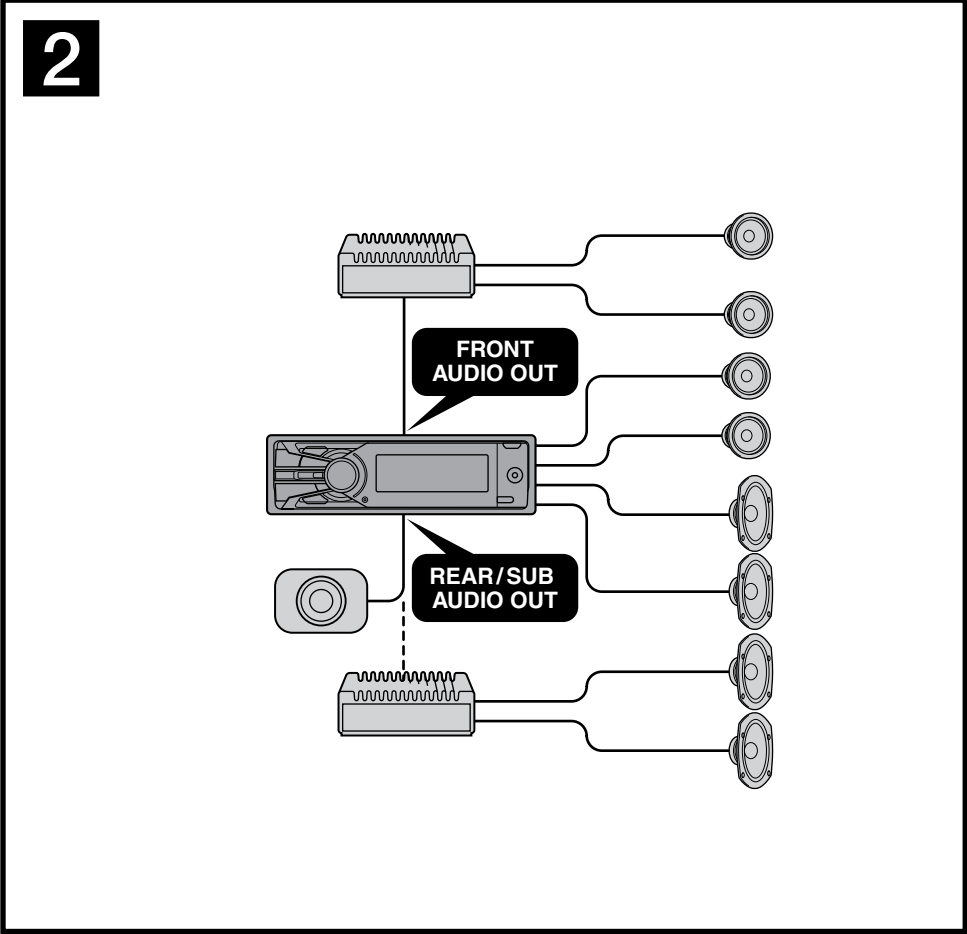


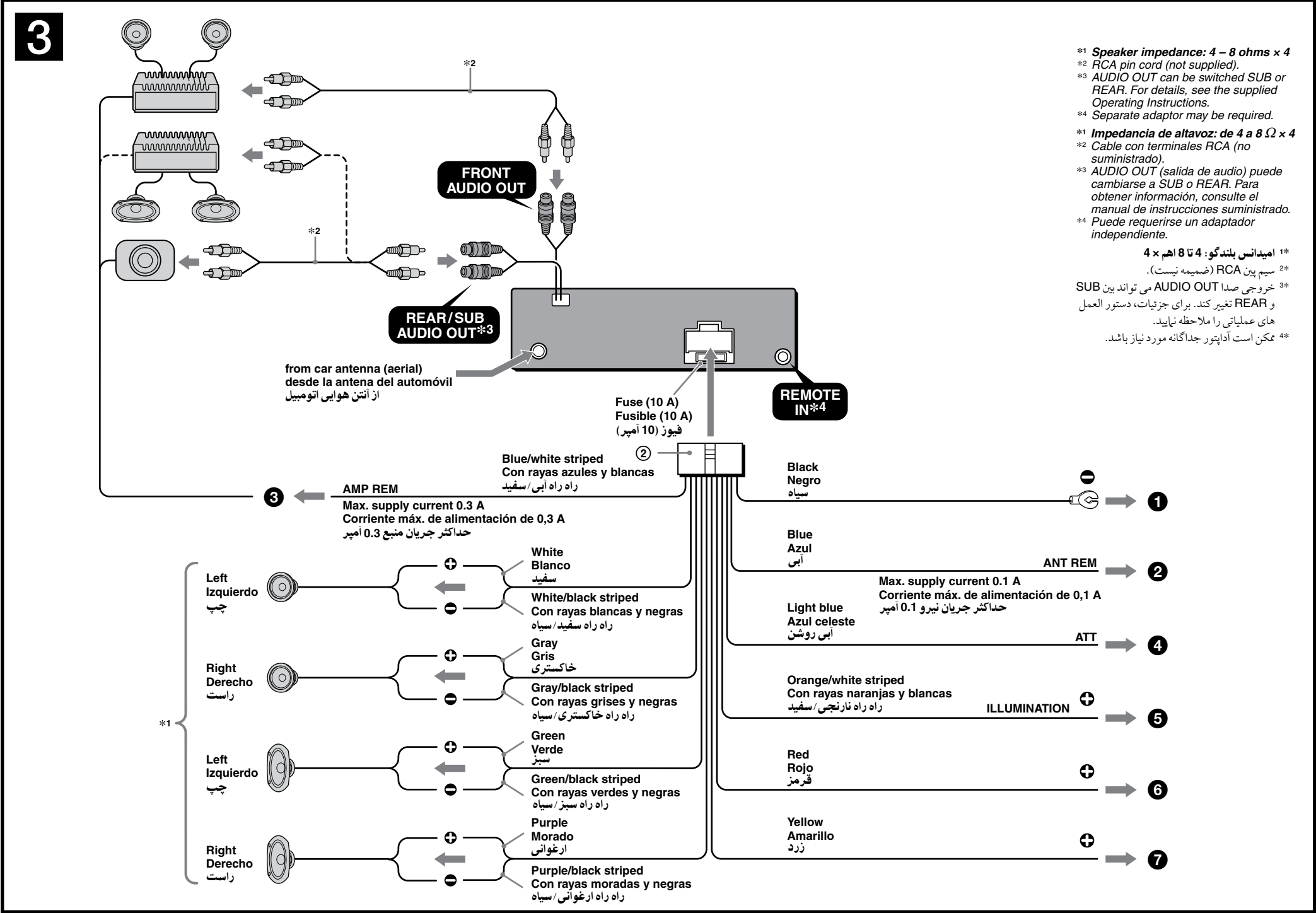
FM/AM Digital Media Player

Installation/Connections Instalación/Conexiones نصب/اتصالات DSX-S100

©2010 Sony Corporation Printed in Thailand



2



Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse sólo con cc de 12 V de masa negativa.
- No coloque los cables debajo de ningún tornillo, ni los aprisione con partes móviles (p. ej. los ralles del asiento).
- Antes de realizar las conexiones, apague el automóvil para evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables de fuente de alimentación **amarillo** y **rojo** solamente después de haber conectado los demás.
- Conecte todos los cables de conexión a masa a un punto común.
- Por razones de seguridad, asegúrese de aislar con cinta aislante los cables sueltos que no estén conectados.

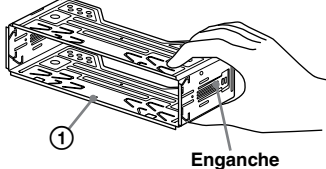
Notas sobre el cable de fuente de alimentación (amarillo)

- Cuando conecte esta unidad en combinación con otros componentes estéreo, la capacidad nominal del circuito conectado del automóvil debe ser superior a la suma del fusible de cada componente.
- Si no hay circuitos del automóvil con capacidad nominal suficientemente alta, conecte la unidad directamente a la batería.

Lista de componentes

- Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.
- La unidad se comercializa con el soporte ① y el marco de protección ② ya colocados. Antes de montarla, utilice las llaves de liberación ③ para extraer el soporte ① de la misma. Para obtener más información, consulte "Extracción del marco de protección y del soporte (④)".
- Conservé las llaves de liberación ③ para utilizarlas en el futuro, ya que también las necesitará si retira la unidad del automóvil.

Precaución
Tenga mucho cuidado al manipular el soporte ① para evitar posibles lesiones en los dedos.



Nota
Antes de instalar la unidad, compruebe que los enganches de ambos lados del soporte ① están doblados hacia adentro 2 mm. Si no lo están o están doblados hacia afuera, la unidad no se instalará correctamente y puede saltar.

Ejemplo de conexiones

- Notas**
- Asegúrese de conectar primero el cable de conexión a masa negro a una superficie metálica del automóvil.
- Si el automóvil incorpora una antena de FM/AM en el cristal trasero o lateral, consulte "Notas sobre los cables de control y de fuente de alimentación".

Diagrama de conexión

- A una superficie metálica del automóvil. Conecte primero el cable de conexión a masa negro, y después los cables amarillo y rojo de fuente de alimentación.
- Al cable de control de la antena motorizada o al cable de fuente de alimentación del amplificador de señal de la antena.
- AMP REMOTE IN de un amplificador de potencia opcional.
- Al cable de interfaz de un teléfono para automóvil.
- A una señal de iluminación del automóvil.
- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorio del interruptor de encendido.

Notas

- Si no hay posición de accesorio, conéctelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Asegúrese de conectar primero el cable de conexión a masa negro a una superficie metálica del automóvil.
- Si el automóvil incorpora una antena de FM/AM en el cristal trasero o lateral, consulte "Notas sobre los cables de control y de fuente de alimentación".

- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía sin interrupción.

Notas sobre los cables de control y de fuente de alimentación

- El cable de control de la antena motorizada (azul) suministrará cc de +12 V cuando conecte la alimentación del sintonizador.
- Si el automóvil dispone de una antena de FM/AM incorporada en el cristal trasero o lateral, conecte el cable de control de antena motorizada (azul) o el cable de fuente de alimentación auxiliar (rojo) al terminal de alimentación del amplificador de antena existente. Para obtener más información, consulte a su distribuidor.
- Con esta unidad no es posible utilizar una antena motorizada sin caja de relé.

Conexión para protección de la memoria
Si conecta el cable de fuente de alimentación amarillo, el circuito de la memoria recibirá siempre alimentación, aunque apague el interruptor de encendido.

- Notas sobre la conexión de los altavoces**
- Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.
- Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 Ω con la capacidad de potencia adecuada para evitar que se dañen.
- No conecte los terminales de altavoz al chasis del automóvil, ni conecte los terminales del altavoz derecho con los del izquierdo.
- No conecte el cable de conexión a masa de esta unidad al terminal negativo (-) del altavoz.
- No intente conectar los altavoces en paralelo.
- Conecte solamente altavoces pasivos. Si conecta altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoz, puede dañar la unidad.
- Para evitar fallas de funcionamiento, no utilice los cables de altavoz incorporados instalados en el automóvil si la unidad comparte un cable negativo común (-) para los altavoces derecho e izquierdo.
- No conecte los cables de altavoz de la unidad entre sí.

Nota sobre la conexión
Si el altavoz y el amplificador no están conectados correctamente, aparecerá "FAILURE" en la pantalla. Si es así, compruebe la conexión de ambos dispositivos.

Cautions

- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the **yellow** and **red** power input leads only after all other leads have been connected.
- Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

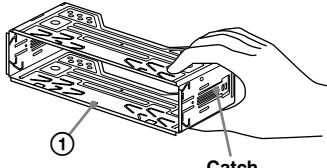
Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket ① and the protection collar ④ are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys ③ to remove the bracket ① from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (①)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys ③ for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Caution
Handle the bracket ① carefully to avoid injuring your fingers.



Note
Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket ① are bent inwards 2 mm (1/8 in.). If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

Connection example

- Notas**
- Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Connection diagram

- To a metal surface of the car. First connect the black ground (earth) lead, then connect the yellow, and red power supply leads.
- To the power antenna (aerial) control lead or power supply lead of antenna (aerial) booster.
- To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier.
- To the interface cable of a car telephone.
- To a car's illumination signal.
- To the +12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition key switch.

Notes

- If there is no accessory position, connect to the +12 V power (battery) terminal which is energized at all times.
- Be sure to connect the black ground (earth) lead to a metal surface of the car first.
- When your car has a built-in FM/AM antenna (aerial) in the rear/side glass, see "Notes on the control and power supply leads."

- To the +12 V power terminal which is energized at all times.

Notes on the control and power supply leads

- The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- When your car has built-in FM/AM antenna (aerial) in the rear/side glass, connect the power antenna (aerial) control lead (blue) or the accessory power supply lead (red) to the power terminal of the existing antenna (aerial) booster. For details, consult your dealer.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

احتیاطات

- این دستگاه تنها برای عملیات برق مستقیم 12 ولت منفی زمین طراحی شده است.
- سیم را زیر یک پیچ قرار ندهید، یا میان قطعات متحرک (برای مثال ریل صندلی) گیر ندهید.
- قبل از ایجاد اتصالات، احتراق اتومبیل را خاموش کنید تا از اتصالات کوتاه جلوگیری کنید.
- سیم های منبع برق زرد و قرمز را تنها هنگامی که سایر سیم ها وصل شده اند وصل کنید.
- تمام سیم های زمین را به یک نقطه مشترک زمین بکنید.
- حتیا به منظور ایمنی هر سیم وصل نشده شد را با نوار چسب برقی عایق بندی کنید.

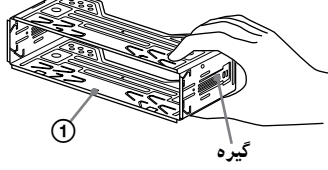
نکات در مورد منبع برق (زرد)

- هنگام وصل کردن این دستگاه در ترکیب با دستگاه های استریو دیگر، سطح مدار اتومبیل وصل نشده باید از مجموع فیوز هر دستگاه بالاتر باشد.
- هنگامی که هیچ مدار اتومبیل به اندازه کافی بالا نیست، دستگاه را مستقیما به باتری وصل کنید.

لیست قسمت ها

- شماره ها در لیست با شماره ها در دستورالعمل ها همخوانی دارند.
- قلاب ① و بدنه محافظ ② پیش از ارسال به دستگاه وصل شده اند.
- قبل از نصب دستگاه، از کلیدهای آزادسازی ③ برای خارج کردن قلاب ① از دستگاه استفاده کنید. برای جزئیات، "خارج کردن بدنه محافظ و قلاب ②" در سمت پشت برگه را مطالعه نمایید.
- کلید های آزادسازی ③ را برای استفاده در آینده نگاه دارید زیرا آن ها در صورتی که شما دستگاه را از اتومبیل خود خارج کنید نیز مورد نیاز هستند.

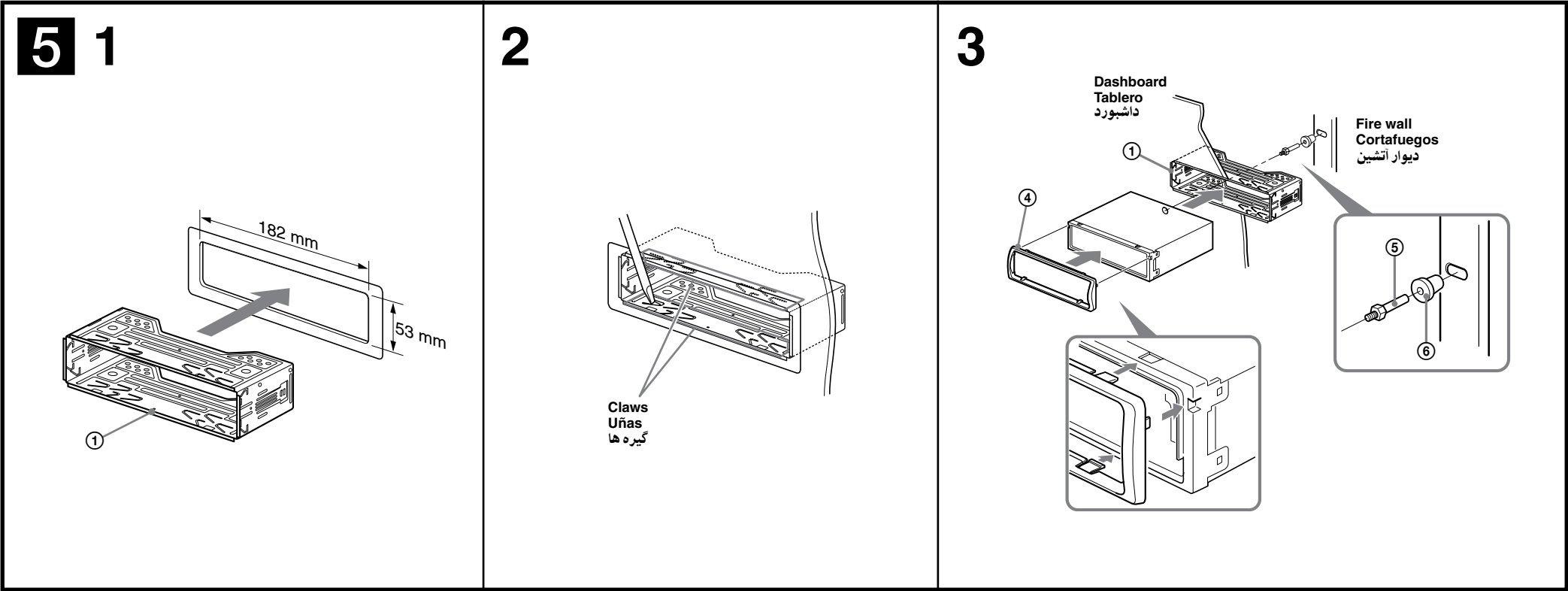
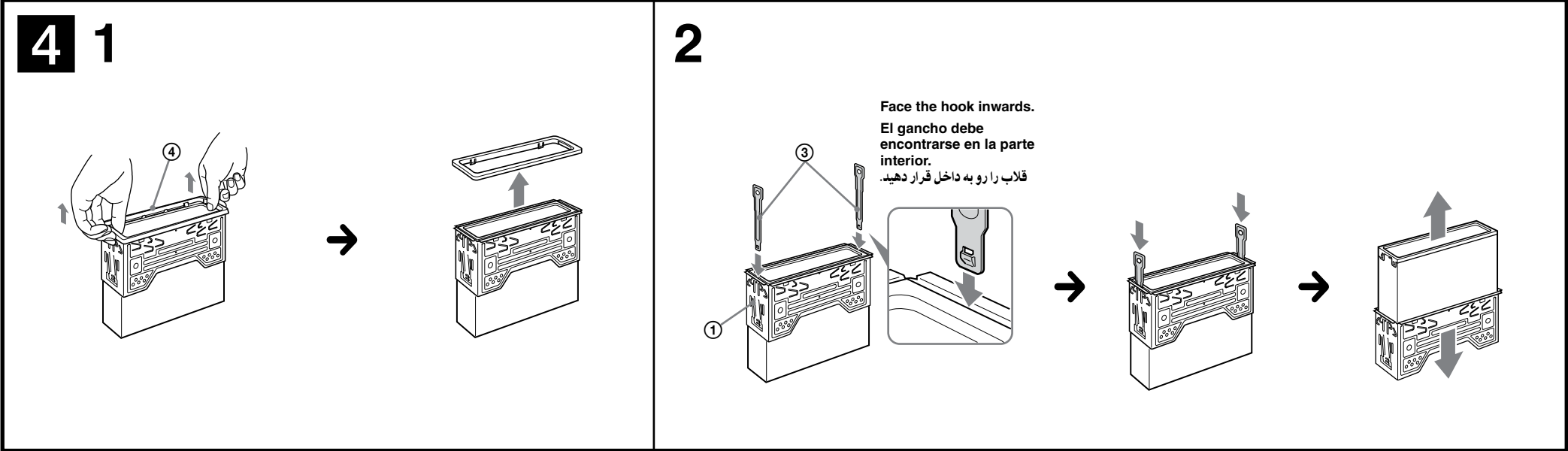
احتیاط
قلاب ① را به دقت بکار گیرید تا مانع از زخمی شدن انگشتان خود شوید.



نکته
پیش از نصب، مطمئن شوید که گیره ها در هر دو طرف قلاب ① میلمتر به سمت داخل خم شده اند. اگر گیره ها صاف هستند یا به سمت بیرون خم شده اند، دستگاه بطور ایمن نصب نخواهد شد و ممکن است به بیرون پرتاب شود.

نمونه اتصال

- نکات**
- حتیا سیم زمین را پیش از اتصال آبیلی فایر وصل کنید.
- تنها هنگام استفاده از آبیلی فایر داخلی رنگ صبا می کند.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperatures, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment
Adjust the mounting angle to less than 45°.

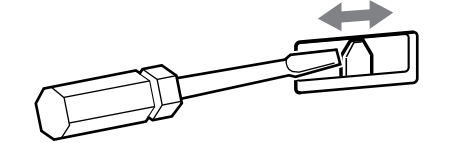
Removing the protection collar and the bracket 4

Before installing the unit, remove the protection collar ④ and the bracket ① from the unit.

- Remove the protection collar ④.**
Pinch both edges of the protection collar ④, then pull it out.
- Remove the bracket ①.**
① Insert both release keys ③ together between the unit and the bracket ① until they click.
② Pull down the bracket ①, then pull up the unit to separate.

Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 9 kHz (50 kHz) position. If the frequency allocation system of your country is based on 10 kHz (200 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 10 kHz (200 kHz) position before making connections.



Mounting example 5

Installation in the dashboard
Notes

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (1-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar ④ are properly engaged in the slots of the unit (1-3).

Mounting the unit in a Japanese car 6

You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.

Note
To prevent malfunction, install only with the supplied screws ⑦.

How to detach and attach the front panel 7

Before installing the unit, detach the front panel.

7-A To detach
Before detaching the front panel, be sure to press and hold (SOURCE/OFF). Press (OPEN), then slide the front panel to the right, and gently pull out the left end of the front panel.

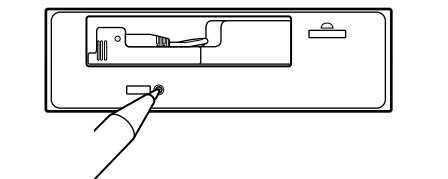
7-B To attach
Place the hole ④ of the front panel onto the spindle ⑥ on the unit, then lightly push the left side in.

Warning if your car's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions. The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain. If you do not set the Auto Off function, press and hold (SOURCE/OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc., after detaching the front panel.



Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera con las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a polvo, suciedad, vibraciones excesivas o altas temperaturas como, por ejemplo, a la luz solar directa o cerca de conductos de calefacción.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente elementos de instalación suministrados.

Ajuste del ángulo de montaje
Ajuste el ángulo de montaje a menos de 45°.

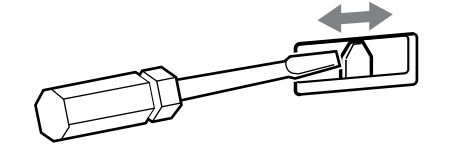
Extracción del marco de protección y del soporte 4

Antes de instalar la unidad, retire el marco de protección ④ y el soporte ① de la misma.

- Retire el marco de protección ④.**
Apriete ambos bordes del marco de protección ④ y, a continuación, tire de él hacia fuera.
- Retire el soporte ①.**
① Inserte ambas llaves de liberación ③ entre la unidad y el soporte ① hasta que encajen.
② Presione el soporte ① y, a continuación, levante la unidad para separar ambos elementos.

Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 9 kHz (50 kHz). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 10 kHz (200 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 10 kHz (200 kHz) antes de realizar las conexiones.



Ejemplo de montaje 5

Instalación en el tablero
Notes

- Si es necesario, doble estos uñas hacia fuera para que encaje firmemente (1-2).
- Compruebe que los 4 enganches del marco de protección ④ estén bien fijados en las ranuras de la unidad (1-3).

Montaje de la unidad en un automóvil japonés 6

Es posible que no pueda instalar esta unidad en algunos automóviles japoneses. En tal caso, consulte a su distribuidor Sony.

Note
Para evitar que se produzcan fallos de funcionamiento, realice la instalación solamente con los tornillos suministrados ⑦.

Forma de extraer e instalar el panel frontal 7

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

7-A Para extraerlo
Antes de extraer el panel frontal, asegúrese de mantener presionado (SOURCE/OFF). Presione (OPEN) y, a continuación, deslice el panel frontal hacia la derecha y tire suavemente de su extremo izquierdo.

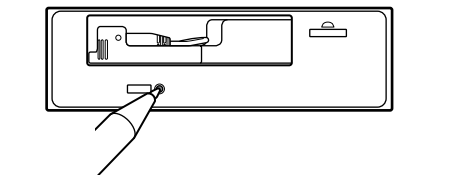
7-B Para instalarlo
Coloque el orificio ④ del panel frontal en el eje ⑥ de la unidad y, a continuación, presione ligeramente el lado izquierdo hacia adentro.

Advertencia: si el encendido del automóvil no dispone de una posición ACC

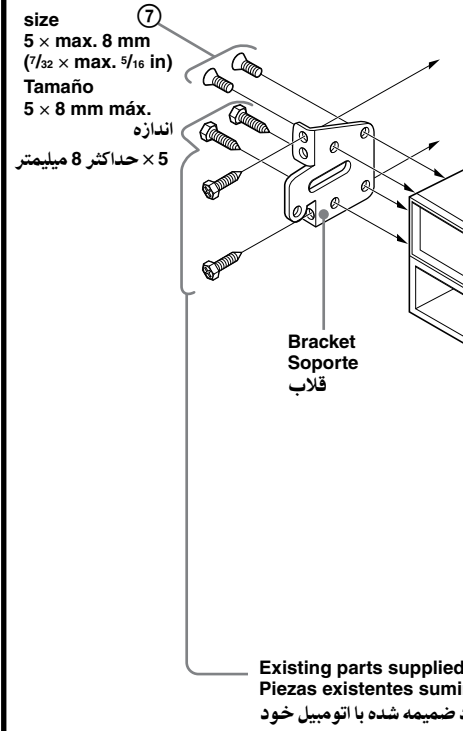
Asegúrese de ajustar la función de desconexión automática. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado. La unidad se apagará completa y automáticamente en el tiempo establecido después de que se desconecte la unidad, lo que evita que se desgaste la batería. Si no ha ajustado la función de desconexión automática, mantenga presionado (SOURCE/OFF) cada vez que apague el interruptor de encendido, hasta que la pantalla desaparezca.

Botón RESET

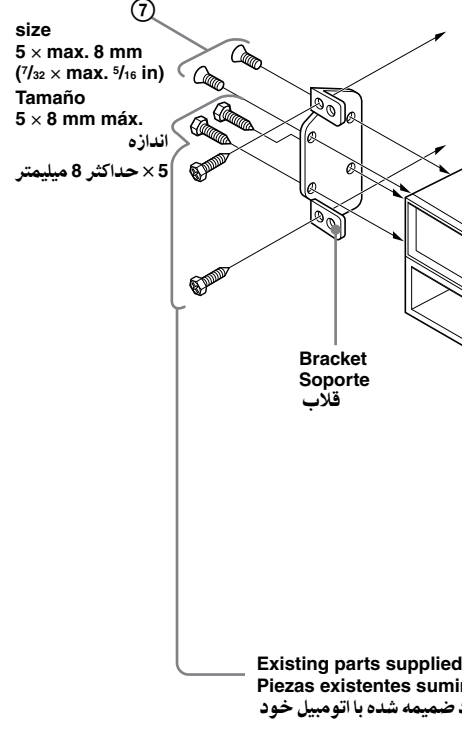
Una vez finalizada la instalación y las conexiones, desmonte el panel frontal y presione el botón RESET con un bolígrafo o un objeto similar.



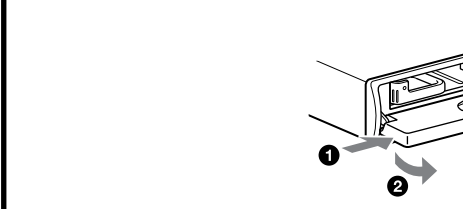
6 A TOYOTA



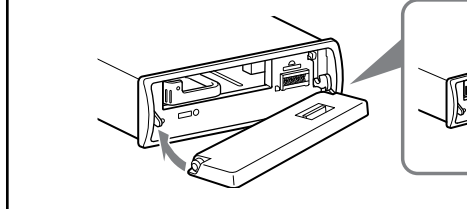
B NISSAN



7 A



B



نصب کردن دستگاه در یک اتومبیل ژاپنی 6

شما ممکن است قادر نباشید دستگاه را در بعضی از اتومبیل های ساخت ژاپن نصب کنید. در چنین حالتی، با فروشنده سونی خود مشورت نمایید.

تذکره
برای جلوگیری از سوء عملکرد، تنها با پیچ های ضمیمه شده ⑦ نصب کنید.

نحوه جدا کردن و وصل کردن پائل جلویی 7

پیش از نصب کردن دستگاه، پائل جلویی را جدا کنید.

7-A برای جدا کردن
قبل از جدا کردن صفحه جلو، حتی (SOURCE/OFF) را فشار داده و نگه دارید. (OPEN) را فشار دهید، سپس پائل جلویی را به راست بلغزانید، و انتهای سمت چپ پائل جلویی را به آرامی بیرون بکشید.

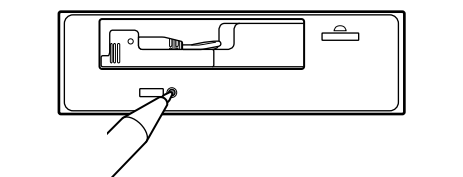
7-B برای وصل کردن
سوراخ ④ از پائل جلویی را بر روی دسته ⑥ بر روی دستگاه قرار دهید، سپس قسمت سمت چپ را به آرامی به داخل بکشید.

هشدار در صورتی که احتراق اتومبیل شما دارای موقعیت ACC نمی باشد

اطمینان حاصل کنید که عملکرد خاموشی خودکار Auto Off را تنظیم می کنید. برای جزئیات، دستورالعمل های عملیاتی ضمیمه شده را ملاحظه نمایید. دستگاه بعد از خاموشی در زمان تعیین شده بطور کامل و خودکار خاموش می شود، که از خالی شدن باتری جلوگیری می کند. اگر شما عملکرد خاموشی خودکار Auto Off را تنظیم نکرده اید، هر بار که شما احتراق را خاموش می کنید (SOURCE/OFF) را فشار داده و نگاه دارید تا صفحه نمایش محو شود.

دکمه RESET

هنگامی که نصب و اتصالات کامل شد، مطمئن شوید که دکمه RESET را بعد از جدا کردن پائل جلویی، با یک خودکار فشار دهید.



اخطارها

- عمل نصب را به دقت انتخاب کنید تا دستگاه با عملیات معمول رانندگی تداخل پیدا نکند.
- از نصب دستگاه در مناطقی که در معرض گرد و خاک، کثیفی، لرزش بیش از حد، یا دماهای بالا، مانند نور مستقیم خورشید یا نزدیک کانال های گرمایی خودداری کنید.
- برای یک نصب ایمن و مطمئن تنها از دستگاه نصب ضمیمه شده استفاده کنید.

تنظیم زاویه نصب
زاویه نصب را به کمتر از 45 درجه تنظیم کنید.

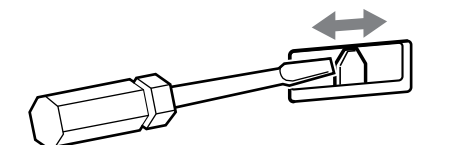
خارج کردن بدنه محافظ و قلاب 4

پیش از نصب دستگاه، بدنه محافظ ④ و قلاب ① را از دستگاه جدا کنید.

- بدنه محافظ ④ را خارج کنید.**
هر دو گوشه بدنه محافظ ④ را فشار دهید، سپس آن را بیرون بکشید.
- قلاب ① را خارج کنید.**
① هر دو کلید آزادسازی ③ را با یکدیگر به میان دستگاه و قلاب ① وارد کنید تا صدای تیک بدهند.
② قلاب ① را به پایین بکشید، سپس دستگاه را به بالا بکشید تا جدا شود.

کلید انتخاب فرکانس

فاصله موج پایی AM (FM) به موقعیت 9 کیلو هرتز (50 کیلو هرتز) در کارخانه تنظیم شده است. در صورتی که سیستم تخصیص فرکانس کشور شما بر پایه فاصله 10 کیلوهرتز (200 کیلوهرتز) می باشد، پیش از انجام اتصالات، کلید در انتهای دستگاه را به موقعیت 10 کیلو هرتز (200 کیلو هرتز) تنظیم کنید.



نمونه نصب 5

نصب در داشبورد تخت

- این گیره ها را برای جاگیری محکم، در صورت نیاز، به بیرون خم کنید (1-2).
- اطمینان حاصل کنید که 4 گیره بر روی بدنه محافظ ④ بطور صحیح در شکاف های دستگاه جا افتاده اند (1-3).